

3 Garantias na Europa Por que as Relações Importam

Gen Div Donald M. Campbell Jr. e
Maj Michael T. Whitney, Exército dos EUA

Desde o início da Operação Atlantic Resolve, o Exército dos EUA na Europa recebeu muitos visitantes, e todos saíram com o entendimento de que as tropas norte-americanas baseadas permanentemente na Europa são, e continuarão a ser, vitais para responder a desafios como os recentes acontecimentos na Ucrânia. Apenas forjando fortes laços de confiança e conexões, o USAREUR pode ter a esperança de estabelecer os tipos de parcerias que se mostram resistentes contra a incerteza.

10 O Conceito de Aprendizado do Exército de 2015 está em Andamento

Oficial Técnico John Robinson, Exército
dos EUA e CC (Res) Brian Davis, Fuzileiros
Navais dos EUA

A forma pela qual nossas Instituições de Ensino evoluem para ajudar a criar esses líderes e pensadores adaptáveis está esquematizada no Conceito de Aprendizado do Exército de 2015 (conhecido como ALC 2015). A Escola de Carreira de Oficiais Técnicos do Exército dos EUA (USAWOCC) já é pioneira na implantação da orientação sobre metodologias pedagógicas e de currículo do ALC 2015.

16 Uma Rússia Mais Poderosa é Realmente Algo Tão Ruim?

George Michael

Com a ameaça persistente do islamismo militante e o crescente poder econômico e militar da China, uma Rússia forte é algo essencial para a segurança nacional de longo prazo dos EUA e do mundo ocidental.

34 Desafios à Defesa Nacional no Mundo Contemporâneo

Cel (R1) Reinaldo Nonato de Oliveira
Lima, Exército Brasileiro

O presente artigo tem o propósito de despertar a atenção para desafios difusos ou velados que se apresentam à Defesa Nacional em um mundo marcado por inflexões geopolíticas neste alvorecer do século XXI.



Foto da Capa: Observadores de fogos conjuntos do 503^a/173^a Bda Aeroterrestre, e um controlador de ataque da Letônia (à direita), participam de um evento regional de adestramento na Base Militar Adazi, na Letônia, 27-28 Mai 14.

(Foto do Exército dos EUA, Cb Seth LaCount, Guarda Nacional do Estado de Michigan)

48 Como Ganhar a Confiança Sob Fogo

Ten Cel Aaron A. Bazin, Exército dos EUA

Frequentemente, as forças militares buscam ações positivas para tranquilizar aliados, influenciar neutros e dissuadir adversários potenciais. Influenciar uma nação ou grupo cultural depende da obtenção da confiança daqueles que podem influenciar outros. Como tal, qualquer militar que não consiga ganhar a confiança dos influenciadores-chave corre o risco de não conseguir cumprir a missão.

58 O Repositório Central de Dados de Simulação e Adestramento

Uma Ferramenta de Planejamento e Montagem de Exercícios na Guarnição

Cel (Res) David G. Paschal e Maj (Res) Alan L. Gunnerson, Exército dos EUA

Este artigo demonstra como a ferramenta para montagem de exercícios do repositório central de dados de simulação e adestramento — denominada Training Brain Repository-Exercise Design Tool (TBR-EDT) — confere ao comandante a capacidade de aumentar a complexidade, o realismo e a profundidade do ambiente real, virtual ou construtivo de um exercício, com uma velocidade e fidelidade antes impossíveis.



Military Review

THE PROFESSIONAL JOURNAL OF THE U.S. ARMY

Maio-Junho 2015 Tomo 70 Número 3
Professional Bulletin 100-15-5/6
Authentication no. 1511903

Comandante, Centro de Armas Combinadas: General Robert B. Brown
Editora-Chefe da Military Review: Coronel Anna R. Friederich-Maggard
Editor-Chefe das Edições em Inglês: William M. Darley
Editor-Chefe, Edições em Línguas Estrangeiras: Miguel Severo
Gerente de Produção: Major Efreem Gibson
Administração: Linda Darnell

Edições Ibero-Americanas

Assistente de Tradução: vago
Diagramador/Webmaster: Michael Serravo

Edição Hispano-Americana

Tradutora/Editora: Albis Thompson
Tradutor/Editor: Ronald Williford

Edição Brasileira

Tradutor/Editor: Shawn A. Spencer
Tradutora/Editora: Flavia da Rocha Spiegel Linck

Assessores das Edições Ibero-americanas

Oficial de Ligação do Exército Brasileiro junto ao CAC/EUA e Assessor da Edição Brasileira: Cel Luiz Henrique Pedroza Mendes
Oficial de Ligação do Exército Chileno junto ao CAC/EUA e Assessor da Edição Hispano-Americana: Ten Cel Jorge León Gould

Military Review – Publicada pelo CAC/EUA, Forte Leavenworth, Kansas, bimestralmente em português, espanhol e inglês. Porte pago em Leavenworth Kansas, 66048-9998, e em outras agências do correio.

A correspondência deverá ser endereçada à Military Review, CAC, Forte Leavenworth, Kansas, 66027-1293, EUA. Telefone (913) 684-9338, ou FAX (913) 684-9328; Correio Eletrônico (E-Mail) usarmy.leavenworth.tradoc.mbx.military-review-public-em@mail.mil.

A Military Review pode também ser lida através da internet no Website: <http://www.militaryreview.army.mil/>. Todos os artigos desta revista constam do índice do Public Affairs Information Service Inc., 11 West 40th Street, New York, NY, 10018-2693.

As opiniões aqui expressas pertencem a seus respectivos autores e não ao Departamento de Defesa dos EUA ou seus elementos constituintes, a não ser que a observação específica defina a autoria da opinião. A Military Review se reserva o direito de editar todo e qualquer material devido às limitações de seu espaço.

Military Review Edição Brasileira (US ISSN 1067-0653) (UPS 009-356) is published bimonthly by the U.S. Army, Combined Arms Center (CAC), Ft. Leavenworth, KS 66027-1293.

Periodical paid at Leavenworth, KS 66048, and additional mailing offices. Postmaster send corrections to Military Review, CAC, Truesdell Hall, 290 Stimson Ave., Ft. Leavenworth, KS 66027-1293.

Raymond T. Odierno—General, United States Army Chief of Staff

Official: 

Gerald B. O'Keefe—Administrative Assistant to the Secretary of the Army

68 Tradução e Interpretação Militar Brasileira em Missões de Paz da ONU

A Relevância de um Serviço Especializado

Cap Israel Alves de Souza Júnior, Exército Brasileiro

Há uma crescente demanda por enviar tropas para o exterior a fim de prover o apoio requisitado pela ONU aos países que solicitam tal intervenção. Diante das dificuldades de comunicação apresentadas no teatro de operações, tornou-se imperativo o emprego de tradutores e intérpretes militares nessas operações militares. Entretanto, nota-se, ainda, um despreparo técnico em sua seleção e utilização, uma vez que deveriam ser profissionais da linguagem com experiência sólida, formação adequada e aptidão para o exercício da arte de traduzir e interpretar em prol da paz mundial.

79 Como Preparar os Militares para a Incerteza

Ten Cel Jonathan Due, Maj Nathan Finney e Maj Joe Byerly, Exército dos EUA

Os comandantes sabem que precisam preparar as tropas para enfrentar a incerteza ao longo de toda a gama de operações militares. Este artigo examina como realizar esse preparo, de modo que as tropas do Exército dos EUA estejam aptas a prevalecer nos conflitos armados.

85 As Realidades do Programa de Resposta e Prevenção ao Assédio e Agressão Sexual

Perspectivas sobre Como Lidar com a Prioridade Número Um do Exército dos EUA

Ten Cel (Res) Peter D. Fromm, Exército dos EUA

Há relativamente poucos trabalhos ou artigos que examinem o andamento das iniciativas do Programa de Resposta e Prevenção ao Assédio e Agressão Sexual de maneira crítica. Ao lidar com as questões envolvidas, o Exército dos EUA ainda tem dificuldades em identificar qual é a cultura que precisa ser modificada e o que deve ser feito, exatamente, para corrigir o problema.